MITUSU

BIZKAIKO HAUR ETA GAZTEENTZAKO PROGRAMAZIO ESZENIKOA

PROGRAMACIÓN ESCÉNICA PARA NIÑOS/AS Y JÓVENES DE BIZKAIA

Temporada **2021 - 2022** *Denboraldia*

IKUSLEA IZATEAREN ARTEA

Denboraldi berriaren hegaldiari ekingo diogu Frida Kahloren hitzak akuilatuta.

"PIES PARA QUE LOS QUIERO, SI TENGO ALAS PARA VOLAR"

Izan ere, Arteak aurkakotasun-egoeretan sortzaile izateko, etorkizun hobe batekin amesteko, bizitzaren inguruan gogoeta egiteko eta behaketan egoteko gure gaitasunarekin gozatzeko Hegoak ematen dizkigula uste dugu.

Edizio honetan Arte Eszenikoetako Hegoen bidez hiriko haur zein gazteen sormena aktibatzea proposatzen dizuegu.

Hegaldiari elkarrekin, Eskolak eta Antzerkiak, ekiteko erronka berriak hartzera gonbidatzen zaituztegu:

- *Proposamenen pertsonalizazioan aurrera eginez, proposamenak parte hartzen duen ikastetxe bakoitzaren proiektura eta publiko zehatzera egokituz.*
- *Ikaskuntza aktiboa ikusaraziz, ekintza eszenikoak ezagutzaren beste esparru batzuekin lotuz eta teknologia berrien erabilera sortzailea bultzatuz.*
- *Artearekiko pasioa hauspotuz.*
- *Emozioak ikus-entzuleen eta horien irudimenaren garapen sortzaileko ardatz gisa kokatuz.*

Lurralde artistiko berritzaileekin topaketak bultzatzeko konpromisoa hartzen dugu, hegan egitearekin amesten ez baldin badugu Hegoz hornituta sekula ez garela esnatuko ulertuta.

IKUSLEAREN PRESTAKUNTZARAKO IRADOKIZUNAK

Orain arte egin dugun bezala, esperientziari etekin pedagogikoa ateratzeko aukera ematen diegu antzokira etorritako irakasleei. Horretarako, ikuslearen prestakuntzarako gida-didaktiko batzuk lantzen dira; horietan hautatutako ikuskizunari buruzko gogoetak eta informazioak biltzen direlarik. Era berean, ariketa batzuk proposatzen dira, emanaldira joan aurretik edota ondoren ikasgelan egitekoak. Gainera, gidaliburuan ikusleak bere zirrarak adierazteko iradokizunak ere jasotzen dira. E-postaz bidaliko dira eta web orrialdean erantsiko dira.

www.mitusu.net: *hemen behar duzun informazioa, material pedagogikoa eta erreserbarako fitxa dituzu.*

SALNEURRIA

*Sarrerak **5,00** euro balio du. Antolakuntzan esku hartu duten erakundeek diru-laguntzak eman dituzte, izan ere kostu erreala ezarritako prezioaren gainetik dago. Irakasleek ez dute sarrerarik ordaindu beharko.*

ERRESERBAK

Irailaren 20tik 30era (9:00etatik 15:00etara)

Telefono bidezko erreserba: *antolatzaileekin harremanetan jarri: 672 689 548*

Erreserbak online: *gure web gunean dagoen formularioa bete.*

Antolatzaileok ikuskizunetara joateko aukera baieztatu beharko dugu e-postaz.

SARREREN ORDAINKETA

Ikastetxeek sarreren zenbatekoaren %100 sartu beharko dute hamabost egun lehenago.

EL ARTE DE SER ESPECTADOR/A

Levantamos el vuelo de la Nueva Temporada inspirados por las palabras de Frida Kahlo: "PIES PARA QUE LOS QUIERO, SI TENGO ALAS PARA VOLAR"

Porque entendemos que el Arte nos da Alas para ser creativos en momentos de adversidad, para soñar con un futuro mejor, para reflexionar sobre la vida y para disfrutar de nuestra capacidad de contemplación.

Os proponemos, en esta edición, activar la creatividad de los niños, niñas y jóvenes de la ciudad a través de las Alas de las Artes Escénicas.

Os invitamos a asumir nuevos retos para alzar el vuelo juntos, la Escuela y el Teatro:

- Avanzando en la personalización de las propuestas, adecuándolas al proyecto de cada centro escolar participante y al público concreto.
- Visibilizando el aprendizaje activo, vinculando las acciones escénicas con otras áreas del conocimiento e impulsando el uso creativo de las nuevas tecnologías.
- Alentando la pasión por el Arte.
- Colocando las emociones como motor de desarrollo creativo de los espectadores/as y de su imaginación.

Nos comprometemos a inspirar el encuentro con Territorios artísticos innovadores entendiendo que si no soñamos con volar nunca nos despertaremos con Alas.

SUGERENCIAS PARA LA FORMACIÓN DE LOS ESPECTADORES/AS

Continuamos posibilitando al profesorado que acude al teatro, un acercamiento pedagógico a la experiencia. Para ello, se elaboran unas guías de formación del espectador/a, que incluyen reflexiones e informaciones del espectáculo seleccionado y propuestas de actividades para realizar en el aula antes y/o después de asistir a la representación. Además de sugerencias que permitan la expresión de las emociones del espectador/a. Se enviarán por email y estarán en la web.

www.mitusu.net: aquí encontrarás la info que necesitas, el material pedagógico y la ficha para reservar.

PRECIO

La entrada cuesta **5,00** euros. Este precio está subvencionado por las entidades organizadoras, ya que su coste real es superior al precio establecido. La entrada para el profesorado es gratuita.

RESERVAS

Del 20 al 30 de septiembre (9:00 a 15:00h)

Reservas Telefónicas: contactar con la organización: 672 689 548

Reservas on-line: rellenar el formulario que se encuentra en nuestra página web.

La organización confirmará por e-mail la asistencia a los espectáculos.

PAGO DE ENTRADAS

Los centros deberán efectuar el ingreso del 100% de las entradas con quince días de antelación.

KONTU ZENBAKIA / Nº DE CUENTA: **LABORAL KUTXA 3035 0014 66 0140026089**

HARREMANETARAKO / CONTACTOS:

ESTITXU BEISTEGUI

Kontaktu telefonoa / Tfno de contacto: **672 689 548** · E-mail: **info@mitusu.net**

Lehen Hezkuntzako Bigarren eta Hirugarren Zikloetarako Ikuskizuna
Espectáculo para Segundo y Tercer Ciclo de Primaria

MARIA DE JONHG-ek
aurkezten du / presenta

Tokia AZKUNA ZENTROA

IKIMILIKILIKLIK

Egilea eta Zuzendaria / Autor y Director	**Jokin Oregi**
Antzezleak / Intérpretes	**Ana Meabe, Amets Ibarra, Maitane Sarralde**

Ekhi, umetan, hamaika arrazoigatik beldurtzen zen, baina baziren bi gauza guztien gainetik beldur izugarria eragiten ziotenak: norbait babesgabe dagoela ikusteak eta Sorginek.

Ekhi, maite zuen armiarma salbatzeagatik, beldur ugari gainditzen joan zen. Hala kontatzen digu Ekhik berak, urteek aurrera egin ahala "sorgin" bihurtu den emakume edadetuak.

"TXIRRISTI MIRRISTI, GERRENA PLAT, OLIO ZOPA, KIKILI SALDA, URRUP, EDAN EDO KLIK, IKIMILIKILIKLIK"... Mikel Laboak abesten zuen eta denok sorgin bat imajinatzen genuen.

Ikuskizuna honen protagonista neskato bat da eta azkenean sorgin bihurtzen da, baina ez da protagonista bakarra, zeren hitza ere bada protagonista, elementu dramatiko saihestezina.

Eta, zer da partekatu nahi dugun hori? Beldurraren inguruko hausnarketa bat partekatu nahi dugu, bere izaera zikiratzaileaz, gure erabakien gainean duen botere gupidagabea; baina, aldi berean, gure identitatearen parte ere badena eta nola jakin behar dugun harekin bizitzen.

FETEN 2020 espazio eszeniko onenaren saria.

Cuando Ekhi era pequeña se asustaba por múltiples razones, pero había dos que le provocaban un pavor descorazonador: ver a alguien desprotegido y las brujas.

EKhi, queriendo proteger a su araña, fue superando un montón de miedos. Así nos lo cuenta ella quien, ya de mayor, se ha convertido en... una "bruja".

"TXIRRISTI MIRRISTI, GERRENA PLAT, OLIO ZOPA, KIKILI SALDA, URRUP, EDAN EDO KLIK, IKIMILIKILIKLIK"... cantaba el cantautor vasco Mikel Laboa y todos nos imaginábamos a una bruja.

La protagonista de este espectáculo es una niña que termina convirtiéndose en bruja, pero no es la única protagonista, también lo es la palabra, elemento dramático ineludible.

Y, ¿qué es lo que queremos compartir? Queremos compartir una reflexión sobre el miedo, su carácter castrador, su implacable poder sobre nuestras decisiones; pero también esa parte incómoda de nosotros mismos que nos define y con quien debemos convivir.

Premio FETEN 2020, al mejor espacio escénico.

Hizkuntza / Idioma	***Euskaraz* / Euskera**
Data / Fecha	***Azaroak* 29 Noviembre**
Ordutegia / Horario	**11:30**
Iraupena / Duración	**50 min.**

Lehen Hezkuntzako Lehen eta Bigarren Zikloetarako Ikuskizuna
Espectáculo para Primer y Segundo Ciclo de Primaria

Tokia AZKUNA ZENTROA

ZUM-ZUM TEATRE-k
aurkezten du / presenta

ZAPATA-KAXA BETEAN BIZI ZEN NESKA

Egileak / Autores	**Ricardo Alcántara**
Zuzendaria / Dirección	**Ramon Molins**
Antzezlea / Intérprete	**Begonya Ferrer**

Antzerkiak eta teknologiak oso ikuskizun poetiko eta dibertigarria bilakatzen dute "Zapata-kaxa batean bizi zen neska". *Narratzailearen ahotsak istorioan zehar gidatuko ditu ikusle gazteenak eta protagonista txikiaren abestiak izango ditu nahastean, bere beldurrezko eta fantasiazko mundua erakusten duten irudiekin, eszenaren erdian den gorpuzdun kutxa handiarekin eta haren inguruan ustekabean agertzen eta desagertzen diren pertsonaia aldakorrekin.*

Julia zapata-kaxa batean bizi den neskatoa da. Han pixka bat aspertzen da, baina aldi berean oso seguru sentitzen da. Egun batean arkatz magiko bat aurkituko du, ate bat marraztuko du eta mundua ikustera aterako da. Gero tximeleta bat marraztuko du, eta gero lore bat… egun batean pilota batekin estropezu egin eta haren lagun egin arte. Elkarrekin jostatuko dira biak eta oso ondo pasatuko dute, kaxa haien ametsak gordetzeko txikiegi geratu arte, eta bertatik joatea erabakiko dute.

Istorio honetan zapata-kaxa batean bizitzeak dakarren erosotasunean aurkituko dugu protagonista. Nahiago du horrela bizi, jarrera askea izateak dakartzan arriskuak bere gain hartu ordez, horixe baitakar bere babeslekua uzteak. Adiskidetasuna beldurraren aurkako erremedio ona da.

En *"La niña que vivía en una caja de zapatos"*, teatralidad y tecnología nos conducen a un espectáculo muy poético y divertido donde la voz del narrador guiará a los y las pequeñas espectadoras a través de la historia y se mezclará con canciones de la pequeña protagonista, con las imágenes que proyectan su mundo de miedo y fantasía, con la gran caja corpórea que preside la escena y los personajes volátiles que aparecen y desaparecen por arte de magia a su alrededor.

Julia es una niña que vive en una caja de zapatos. Allí se aburre un poco, pero a la vez se siente muy segura. Un día encuentra un lápiz mágico, dibuja una puerta y sale a ver el mundo. Después dibuja una mariposa, una flor… Hasta que un día tropieza con una pelota y se hacen amigas. Las dos juegan juntas y se lo pasan muy bien, hasta que la caja resulta demasiado pequeña para alojar sus sueños y deciden marchar.

En esta historia encontramos a la protagonista instalada en la comodidad de vivir dentro de una caja de zapatos. Prefiere vivir de esta manera que asumir los riesgos que implican un comportamiento libre, implícito en el hecho de abandonar su refugio. La amistad es un buen remedio contra el miedo.

Hizkuntza / Idioma	***Euskaraz* / Euskera**
Data / Fecha	***Abenduak* 1 Diciembre**
Ordutegiak / Horarios	**09:45 - 11:30**
Iraupena / Duración	**50 min.**

Haur Hezkuntzarako ikuskizuna
Espectáculo para Educación Infantil

TELONCILLO TEATRO-K
aurkezten du / presenta

Tokia AZKUNA ZENTROA

BALTASAR JAUNAREN ANIMALIAK

Egilea eta Zuzendaria / Autora y Directora	**Claudio Hochman**
Antzezleak / Intérpretes	**Silvia Martin, Juan Luis Sara, Javier Carballo**

Teloncillo Teatrok, umeentzako antzezlanak egiten dituen eskarmenturik handienetariko Espainiako antzerki-taldeak, Baltasar jaunaren animaliak *obra aurkezten digu. Bertan, marru egiten duen katu batekin, miauka egiten duen txakur batekin, kua-kua egiten duen behi batekin eta zaunka egiten duen ahate batekin topo egiten duen gizon baten istorioa kontatzen digute.*

Onomatopeiak, irudiak eta musika protagonista diren hitzik gabeko ikuskizuna.

Hiru eta sei urte bitarteko umeentzako ikuskizuna dugu, non haurrak erakartzen dituzten gaiak jorratuko ditugun, hala nola, animalien mundua, garraioak, koloreak, letrak, dena umore eta jokoen bitartez.

Komunikazioaz eta harremanak egiteko moduez arituko gara, baita, hizkuntza komunik eduki gabe, besteon bihotzera hel gaitezkeenaz ere.

Geure buruari eta ingurukoei begiratuz, bakoitzaren nortasunaz -nor garen eta nolakoak garen- hausnarraraziko digu ikuskizun honek.

Estetika ausart, harrigarri eta dibertigarria duen ikuskizuna da, non umeak ezustekoen magiaz gozatzeko aukera izango duten.

Beatriz Actis-en ipuin batetan oinarrituta gure narrazioa eraiki egin dugu, eta oraingoan ere, ikuslea harritzeko asmoz forma eta edukia bat egiten duten proposamen baten alde egin dugu.

Teloncillo Teatro, una de las compañías más veteranas del Teatro para la Infancia en el panorama nacional, nos presenta su creación *"Los animales de Don Baltasar"*. En ella cuenta la historia de un hombre que se encuentra un gato que muge, un perro que maúlla, una vaca que hace cua-cua y un pato que ladra.

Un espectáculo sin palabras donde las onomatopeyas, las imágenes y la música son protagonistas.

Un espectáculo pensado para niños y niñas de tres a seis años donde nos sumergimos en las temáticas que les atraen, el mundo de los animales, los medios de transportes, los colores, las letras, todo en un marco lleno de humor y de juego.

Hablaremos de la comunicación y de las mil maneras de hacer vínculos. De cómo, ante la ausencia de un idioma común, podemos, igual, llegar al corazón del otro.

Un espectáculo para pensar acerca de la identidad, de quiénes y cómo somos, mirándonos y mirando a los demás.

Un espectáculo hecho con una búsqueda estética arriesgada, impactante y divertida donde los niños van a poder disfrutar de la magia de lo imprevisible.

A partir de cuento de Beatriz Actis construimos nuestra propia narrativa, apostando, una vez más, por una propuesta donde la forma y el contenido se dan la mano para sorprender al espectador.

Hizkuntza / Idioma	***Hitzik gabe* / Sin Texto**
Data / Fecha	***Abenduak* 3 Diciembre**
Ordutegiak / Horarios	**9:45 - 11:30**
Iraupena / Duración	**50 min.**

Haur Hezkuntzarako ikuskizuna
Espectáculo para Educación Infantil

Tokia IKASTETXEAN

DA.TE DANZA-k
aurkezten du / presenta

2 saio ikastetxean adostutako orduan
75 ikusle gutxienez saio bakoitzean
2 sesiones en horario concertado con el centro escolar
Mínimo 75 espectadores/as en cada sesión

ILARGIA IBAIA

Egilea eta Zuzendaria / Autor y Director **Omar Meza**
Antzezleak / Intérpretes **María José Casado y Raúl Durán**

Energia positiboaz beteriko dantza ikuskizuna da, ibai baten bizitza bezala hazten dena. Haurtxoen mugimendua eta eboluzioa irudikatzen du: jaio, lauoinka ibili, zutik jarri, natura ezagutu eta berarekin dantzatu.

Date Danza konpainiak txikien komunikazio kateetan barrendu nahi du lan honen bidez, Zeintzuk diren gizakiok mundura etortzen garenean dauzkagun baliabide komunikatiboak. "Ilargizko Ibaiak" *txikien arteko ulermena, haiek eta euren gurasoen arteko konplizitatea, haien lehen esperientziak inguruarekin … eszenaratuko du, baita nola begiratzen duten elkar zein besteei nola begiratzen dieten eta argia, objektuak, ura, soinuak… nola sentitzen dituzten ere.*

Ikuskizunak teknologia berriekiko gerturapenari buruz ikertzen du txikienentzat hain bereziak eta hurbilak diren argia eta koloreen bitartez. Zenbat kolore existitzen dira? Argia uki daiteke? Zergatik objektuek kolorea daukate? Jaiotzen garenetik eta ikusten hasten garenetik dena sentsazio eta koloreen bidez ulertzen dugu, zergatik ez dugu mugimendua koloreari eta argiari lotuta aztertzen?.

Orain teknologia berriek eta modernizazioak kolorea eta argia ez-ohiko era ezberdin batean erabiltzeko aukera ematen digute. Horrela, ikusleentzako hainbat baliabide berriak sor ditzakegu.

"Rio de luna" es un espectáculo de danza cargado de energía positiva, que va creciendo como la vida de un río, traduce en movimiento la evolución de un bebe, como nace, gatea, se pone en pie, descubre la naturaleza, y danza con ella.

Date Danza ha querido en esta creación profundizar en los canales de comunicación de los más pequeños, ¿cuáles son los recursos comunicativos que tenemos los seres humanos cuando venimos al mundo? *"Río de Luna"* escenificará el entendimiento entre los pequeños, la complicidad entre ellos y sus papás y mamás, sus primeras experiencias con el entorno… también como se miran y como miran a los otros, como sienten la luz, los objetos, el agua, los sonidos…

El espectáculo investiga sobre el acercamiento a las nuevas tecnologías a través de algo tan especial para los pequeños y tan cercano como es la luz y los colores. ¿Cuantos colores existen? ¿Se puede tocar la luz? ¿Por qué los objetos tienen color? Desde que nacemos y comenzamos a ver, todo se traduce en sensaciones y color, ¿porque no investigar el movimiento ligado al color y la luz?.

Es ahora cuando las nuevas tecnologías y la modernización nos permiten usar el color y la luz en nuestros espectáculos de una forma distinta a la que estamos habituados y con muchos más recursos para el espectador al que nos dirigimos.

Hizkuntza / Idioma ***Hitzik gabe* / Sin Texto**
Data / Fecha ***Abenduak 17* Diciembre**
Ordutegia / Horario **2 saio ikastetxean adostutako orduan**
Iraupena / Duración **50 min.**

5 IKUSKIZUNA ESPECTÁCULO

Lehen Hezkuntzako Lehenengo Ziklorako Ikuskizuna
Espectáculo para Primer Ciclo de Primaria

ZIRKOZAURRE-k
aurkezten du / presenta

Tokia AZKUNA ZENTROA

VADEMEKUN

Egilea / Autor	**Gorka Pereira**
Zuzendaria / Director	**Ignacio Herrero (Cia. Yifan)**
Antzezlea / Intérprete	**Gorka Pereira**

Vademekunek *berezko lengoaia eraikitzen du espazio eszenikotik, magiatik eta akrobazia eta malabareen zirkuko tekniketatik abiatuz.*

Tadeo da protagonista, pertsonaia bitxia, irakurle amorratua. Orduak eta orduak ematen ditu bere liburutegi zaharrean liburuz eta irudimen eta sormenerako ateak irekitzen dizkion magia eta ilusioz beteriko mundu paraleloetara garraiatzen duten istorioz inguratuta.

Mezuz beteriko orri andana artean jostatzen da. Oroitzapenez beteriko istorioak. Bizitzak ihes egiten dio denboraren bila. Denbora ez du minutu, hilabete edo urtetan neurtzen… liparretan neurtzen du. Mundua ez da Taldeok amestuta bezalakoa, horregatik, nahiago du irakurtzen segi, amesten jarraitu ahal izateko.

Magia eta akrobazia eta malabareen zirkuko teknikak, une jakin batzuetan entzuten diren off ahots batzuekin batera, dira lengoaia eszenikoaren tresnak Vademekunen.

Ikuskizuna Zirkozaurrek sortua da, Bilboko Zorrozaurre auzoan lekutzen den zirkuko arteen topagunea. Zirku dira % 100ean eta hura sortu, praktikatu, irakatsi eta hedatzeko pasioa dute.

Vademekun construye un lenguaje propio a partir del espacio escénico, la magia y las técnicas circenses de acrobacias y malabares.

El protagonista, Tadeo es un peculiar personaje, gran aficionado a la lectura. Se pasa las horas en su vieja biblioteca rodeado de libros y de historias que lo transportan a mundos paralelos llenos de magia e ilusión que le abren las puertas a la imaginación y a la creatividad.

Juega con hojas y hojas llenas de mensajes. Historias plagadas de recuerdos. La vida se le escapa buscando el tiempo. El tiempo no lo mide en minutos, o en meses, o en años… lo mide en instantes. El mundo no es como lo sueña de Tadeo, por eso él prefiere seguir leyendo, para poder seguir soñando

La magia y las técnicas circenses de acrobacias y malabares junto algunas voces en off en momentos puntuales, son las herramientas de lenguaje escénico en Vademekun.

El espectáculo ha sido creado por Zirkozaurre, un espacio de artes circenses ubicado en el barrio de Zorrozaurre en Bilbao. Son 100% circo y tienen pasión por crearlo, por practicarlo, por enseñarlo y por difundirlo.

Hizkuntza / Idioma	***Euskaraz* / Euskera**
Data / Fecha	***Martxoak* 15 Marzo**
Ordutegiak / Horarios	**9:45 - 11:30**
Iraupena / Duración	**45 min.**

6
IKUSKIZUNA
ESPECTÁCULO

Lehen Hezkuntzako Bigarren eta Hirugarren Zikloetarako Ikuskizuna
Espectáculo para Segundo y Tercer Ciclo de Primaria

Tokia AZKUNA ZENTROA

TEATRO PARAISO ANTZERKIA-k
aurkezten du / presenta

GIZON ZORIONTSUAREN ALKANDORA

Egileak / Autores	**Ramón Molins, Patxi Zubizarreta, Antoni Tolmos**
Zuzendaria / Dirección	**Ramón Molins**
Antzezleak / Intérpretes	**Ainara Unanue, Aitor de Kintana**

Behin bazen oso gaixorik zegoen Tsar bat. Diagnosia "Gizon hau ez da zoriontsua", sendabidea "Gizon zoriontsu bat aurkitu behar duzue, Zarrak horren alkandora jantzi dezan". Paraiso Antzerkiak gizadiaren abentura handienetako batean parte hartzera gonbidatzen zaituzte, hau da, zoriontasuna bilatzera.

Nor da munduko emakume edo gizonik zoriontsuena? Galdera honi erantzuten saiatzen dira komedianteak "Gizon zoriontsuaren alkandora" obran. Eta hau da galdera helarazi nahi diegula Euskal Herriko haur guztiei.

Diru gehien duena izango da? Aktoresarik pot eta xarmantena? Indartsuena edo boteretsuena? Zintzoena? Modernoena edo "guay"ena?.

Tolstoiren jatorrizko ipuineko paisaia eta irudi guztiak islatzen dituen dramaturgia bisual eta poetiko baten bidez garatzen da ikuskizuna, ikusleak une oro harritu nahi dituzten proiekzioen eta ikusizko efektuen bidez.

Gaztelerazko ikuskizuna: FETEN 2012 antzeki-egokitzapen onenari eta zuzendaritza onenaren sariak.

Ikuskizunaren euskarazko testua Patxi Zubizarreta idazlearena da. Patxi Zubizarretak Edelvives sari bat irabazi du 2018an.

Había una vez un Zar que cayó gravemente enfermo, el diagnóstico: "Este hombre no es feliz", el remedio "Tenéis que encontrar a un hombre feliz y que se ponga su camisa". Teatro Paraíso Antzerkia os invita a participar en una de las grandes aventuras de la humanidad, ¡la búsqueda de la felicidad!.

¿Quién es la mujer o el hombre más feliz del mundo? Esta es la pregunta que intentan responder los comediantes durante la representación de "La camisa del hombre feliz". Y es la pregunta que queremos trasladar a todos las niñas y niños de Euskadi.

¿Será el que tenga más dinero? ¿La actriz más guapa y con más glamour? ¿El más fuerte o el más perezoso? ¿La más justa? ¿El más moderno o la más guay?.

El espectáculo se desarrolla a través de una dramaturgia visual y poética que recrea todos los paisajes e imágenes del cuento original de Tolstoi, utilizando proyecciones y efectos visuales que buscarán sorprender en todo momento a las espectadoras y espectadores.

El espectáculo en castellano: Premios FETEN 2012 a la mejor adaptación teatral y a la mejor dirección.

El texto en euskera del espectáculo ha sido creado por el escritor Patxi Zubizarreta, Premio Edelvives 2018.

Hizkuntza / Idioma	***Euskaraz*** **/ Euskera**
Data / Fecha	***Martxoak*** **17 Marzo**
Ordutegiak / Horarios	**9:45 - 11:30**
Iraupena / Duración.	**60 min.**

TEATRO PARAISO ANTZERKIA-k
aurkezten du / presenta

Tokia Zehaztu beharreko aretoa

LEIHOAK

Egileak / Autores	**Rosa A. García, Jesus Nieto, Pedro Guirao**
Zuzendaria / Dirección	**Jesus Nieto**
Antzezleak / Intérpretes	**Rosa A. García , Jone Amezaga o Miren Lizeaga**

Hotz handia egiten du. Hotzaren, elurraren eta euriaren olatu handi bati buruz hitz egiten dute albisteek. Datozen egunetan etxetik ez ateratzea gomendatzen da.

Emakume bat aspertuta eta minduta dago. Kafekikara berotzen ari dela, leihotik begira geratu da.

Hau izango da kanporako bidaiaren hasiera: argiek eta itzalek nola dantzatzen duten, koloreak nola jaiotzen eta hazten diren, borroiek gauean nola jolasten duten ekaitz bihurtu arte, nola sortzen den arrainez eta karramarroz betetako unibertso eder bat, anemona-baso batez inguratuta, nola irekitzen den gure aurrean landare-mundu bat, eta nola esnatzen den soinuz betetako irudizko hiri bat.

Jolasaren bidez, irudiak eraikitzeko eta deseraikitzeko bidaia hasiko dute ikusleek, irudimen magiko eta fantastiko bat birsortuz. Itzaletatik argira, abstraktuetatik figuratibora, irudi-multzo batek lagunartean bizitzeko esperientzia zoragarrian murgilduko gaitu. jakin-mina aztertzen dugu ezagutzaren eragile gisa.

"Leihoak" Europako MAPPING proiektuaren koprodukzioa da. Lehen Haurtzaroko irudien dramaturgiari buruzko ikerketa-lana osatzen du.

Hace mucho frío. Las noticias hablan sobre una gran ola de frio, nieve y lluvia. Se recomienda no salir de casa en los próximos días.

Una mujer está aburrida y contrariada. Mientras calienta su taza de café se queda ensimismada mirando por la ventana... Este será el principio de un viaje al exterior en el que descubrir cómo bailan las luces y las sombras, cómo nacen y crecen los colores, cómo los borrones juegan en la noche hasta transformarse en tormentas, cómo surge un precioso universo de peces y cangrejos, rodeados de un bosque de anémonas, cómo se abre ante nosotros como brazos florecientes un mundo vegetal y cómo una ciudad imaginaria llena de sonidos se despierta .

A través del juego, los espectadores y espectadoras iniciarán un viaje de construcción y deconstrucción de imágenes, recreando un imaginario mágico y fantástico. Desde las sombras a la luz, desde lo abstracto a lo figurativo, un conjunto de imágenes nos adentrarán en la maravillosa experiencia de vivir en compañía. Exploramos la curiosidad como motor de conocimiento.

"Ventanas" es una coproducción del proyecto europeo MAPPING que integra un trabajo de investigación sobre la dramaturgia de las imágenes en la Primera Infancia.

Hizkuntza / Idioma	***Euskaraz* / Euskera**
Data / Fecha	***Maiatzak* 27 Mayo**
Ordutegiak / Horarios	**9:45 - 11:15**
Iraupena / Duración	**45 min.**

PROGRAMAZIOA / PROGRAMACIÓN

1

MARIA DE JONHG-k *aurkezten du* / presenta

IKIMILIKILIKLIK

Lehen Hezkuntzako Bigarren eta Hirugarren Zikloetarako Ikuskizuna
Espectáculo para Segundo y Tercer Ciclo de Primaria
Data / Fecha: *Azaroak 29* Noviembre
TOKIA / LOCAL: AZKUNA ZENTROA

2

ZUM-ZUM TEATRE-k *aurkezten du* / presenta

ZAPATA-KAXA BETEAN BIZI ZEN NESKA

Lehen Hezkuntzako Lehen eta Bigarren Zikloetarako Ikuskizuna
Espectáculo para Primer y Segundo Ciclo de Primaria
Data / Fecha: *Abenduak* 1 Diciembre
TOKIA / LOCAL: AZKUNA ZENTROA

3

TELONCILLO TEATRO-K *aurkezten du / presenta*

BALTASAR JAUNAREN ANIMALIAK

Haur Hezkuntzarako Ikuskizuna / Espectáculo para Educación Infantil
Data / Fecha: *Abenduak* 3 Diciembre
TOKIA / LOCAL: AZKUNA ZENTROA

4

DA.TE DANZA-k *aurkezten du / presenta*

ILARGIA IBAIA

Haur Hezkuntzarako Ikuskizuna / Espectáculo para Educación Infantil
Data / Fecha: *Abenduak* 17 Diciembre
TOKIA / LOCAL: IKASTETXEAN

5

ZIRKOZAURRE-k *aurkezten du* / presenta

VADEMEKUN

Lehen Hezkuntzako Lehen Ziklorako Ikuskizuna / Espectáculo para Primer Ciclo de Primaria
Data / Fecha: *Martxoak 15* Marzo
TOKIA / LOCAL: AZKUNA ZENTROA

6

TEATRO PARAISO ANTZERKIA-k *aurkezten du* / presenta

GIZON ZORIONTSUAREN ALKANDORA

Lehen Hezkuntzako Bigarren eta Hirugarren Zikloetarako Ikuskizuna
Espectáculo para Segundo y Tercer Ciclo de Primaria
Data / Fecha: *Martxoak* 17 Marzo
TOKIA / LOCAL: AZKUNA ZENTROA

7

TEATRO PARAISO ANTZERKIA-k *aurkezten du / presenta*

LEIHOAK

Haur Hezkuntzarako Ikuskizuna / Espectáculo para Educación Infantil
Data / Fecha: *Maiatzak 27 Mayo*
TOKIA / LOCAL: ZEHAZTU BEHARREKO ARETOA

PREBENTZIO-NEURRIAK

ANTZOKIAN

Jarduera eszenikora segurtasunez itzultzeko protokolo bat landu dugu.

- *Edukiera osasun-murrizketen arabera izango da eta gela bakoitza bizikidetza-unitatetzat hartuko da. Ikusleek maskarak erabili beharko dituzte*
- *Programatutako ikuskizun bakoitzak bere Covid-19 protokoloa du, talde artistikoaren eta publikoaren arteko segurtasun-tartea errespetatuz.*
- *Ikusleei arreta ematen dieten langileek dagozkien NBEak erabiliko dituzte.*
- *Sarrera eta irteeretarako prestatutako protokoloa aplikatuko da: sarrera mailaka eta eskuen garbiketa.*
- *Gomendio bezala, ez ekarri motxila edo poltsarik.*
- *Ikastetxeek esleituta izango dituzte komunak, bizikidetza-unitateak ahalik eta gehien mantentzeko.*
- *Saiotik saiora bitartean desinfektatu eta aireztatuko da.*

IKASTETXEETAN

Jarduera ikastetxeetan egiten denean, ikastetxe bakoitzaren protokoloa errespetatuko da, publikoa eta unean uneko osasun-araudia kontuan hartuta

Talde artistikoari dagokionez:

- *Artistek elkarbizitza-unitate bat osatzen dute, eta dagozkien NBEekin sartuko dira zentroan. Maskarak erabiliko dituzte beren egonaldian, antzezpenean izan ezik.*
- *Material eszenografikoa, teknikoa eta jantziak zentrora sartu aurretik desinfektatzea.*

ESZENATOKIRA!, GARRAIOAREN %50 ORDAINTZEA

Herritar guztiek Kultura eskura izan dezaten da Eszenatokira! programaren helburu nagusia, demokratizazio kulturala, alegia, ikastetxeen jatorria eta beren ikasleen maila ekonomikoa edonolakoa dela ere.

Ikasturtearen lehen hiruhilekoan, Bizkaiko hainbat herritako ikusleek programan parte hartzea sustatuko da. Horretarako antolakuntzak, Bizkaiko Foru Aldundiaren laguntzaz, ekintzara joateko garraioaren kostuaren %50a ordainduko du.

MEDIDAS PREVENTIVAS

EN LOS TEATROS

Hemos trabajado para elaborar un protocolo para el retorno seguro a la actividad escénica.

- Limitación de aforos según restricciones sanitarias y cada aula se considerará como una unidad convivencial. Los espectadores tendrán que usar mascarillas.
- Cada uno de los espectáculos programados tiene su propio protocolo Covid-19 respetando la distancia de seguridad entre el equipo artístico y el público.
- El personal de atención a los espectadores utilizará los EPI-s correspondientes.
- Se aplicará el protocolo elaborado para entradas y salidas: entrada escalonada y limpieza de manos.
- Se recomienda no traer ni mochilas ni bolsos.
- Los baños estarán asignados por colegios para mantener lo más posible las unidades convivenciales.
- Se desinfectará y ventilará entre función y función.

EN LOS CENTROS ESCOLARES

Al realizarse la actividad en los centros escolares se respetará el protocolo de cada centro teniendo en cuenta el público y la normativa sanitaria del momento.

Respecto al equipo artístico:

- Los artistas forman una unidad convivencial y entrarán al centro con los EPI-s correspondientes. Utilizaran mascarillas durante su estancia excepto en la representación.
- Desinfección del material escenográfico y del vestuario antes de la entrada al centro.

A ESCENA! ABONO DEL 50% DEL COSTE DEL TRANSPORTE

El programa ¡A Escena! en su conjunto pretende democratizar el acceso a la programación independientemente de la procedencia geográfica de los centros escolares y del nivel adquisitivo de su alumnado.

En el primer trimestre del curso se va a incentivar el acceso a la programación de los y las espectadoras que proceden de las diferentes localidades de Bizkaia. Para ello la organización, con el apoyo de la Diputación Foral de Bizkaia, se va a hacer cargo del 50% del coste del transporte necesario para participar en la actividad.

Dirulaguntza / Subvencionan

GOBIERNO DE ESPAÑA
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE
inaem
INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
KULTURA SAILA
DEPARTAMENTO DE CULTURA

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

Laguntzaileak / Colaboran

Bilbao
UDALA
AYUNTAMIENTO

AZKUNA ZENTROA ALHÓNDIGA BILBAO

Asociada a / *Bazkidea*

BIARGI SAREA